

	<u>Annexe</u>	<u>Anhang</u>
GRAND CONSEIL	2015-DIAF-4	2015-DIAF-4
Projet de loi : Loi d'application de la loi fédérale sur le droit foncier rural (LALDFR)		GROSSEN RAT
<i>Propositions de la commission ordinaire CO-2022-004</i>		Gesetzentwurf: Ausführungsgesetz zum Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht (AGBGB)
		<i>Antrag der ordentlichen Kommission OK-2022-004</i>
<i>Présidence : Pierre-André Grandgirard</i>		<i>Präsidium: Pierre-André Grandgirard</i>
<i>Membres : Solange Berset, Bruno Clément, Charly Cotting, Lucas Dupré, Andreas Freiburghaus, François Genoud, Fritz Glauser, Gabriel Kolly, Marie Levrat, Daphné Roulin</i>		<i>Mitglieder: Solange Berset, Bruno Clément, Charly Cotting, Lucas Dupré, Andreas Freiburghaus, François Genoud, Fritz Glauser, Gabriel Kolly, Marie Levrat, Daphné Roulin</i>
<u>Entrée en matière</u>		<u>Eintreten</u>
La commission propose au Grand Conseil tacitement d'entrer en matière sur ce projet de loi.		Die Kommission beantragt dem Grossen Rat stillschweigend, auf diesen Gesetzesentwurf einzutreten.
<u>Propositions acceptées (projet bis)</u>		<u>Angenommene Anträge (projet bis)</u>
La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :		Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:
Art. 2 al. 2		Art. 2 Abs. 2
² Le droit de préemption ne peut pas être invoqué si la vente est conclue <u>à titre personnel</u> avec un exploitant ou une exploitante <u>à titre personnel</u> domiciliée dans le canton.	A1	<i>Betrifft nur den französischen Text.</i>
Art. 4 al. 4		Art. 4 Abs. 4
⁴ Le président ou la présidente est compétent-e lorsque les conditions d'approbation sont manifestement réalisées, <u>respectivement lorsque les conditions ne sont ou</u> manifestement pas remplies, <u>et ou</u> lorsque la décision à prendre se fonde sur une décision de principe de l'Autorité foncière cantonale.	A2	⁴ Die Präsidentin oder der Präsident ist zuständig, wenn die Bedingungen für eine Genehmigung offensichtlich erfüllt sind, bzw. wenn die Bedingungen oder offensichtlich nicht erfüllt sind, und oder wenn der zu treffende Entscheid auf einem Grundsatzentscheid der Kantonalen Behörde für Grundstückverkehr beruht.

Vote final

Par 6 voix contre 1 et 4 abstentions, la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

Catégorisation du débat

La Commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

Propositions refusées

Les propositions suivantes ont été rejetées par la commission :

Amendements

Art. 5 al. 3

³ Les membres sont nommés par le Conseil d'Etat Grand Conseil, sur proposition du Conseil d'Etat. Celui ci désigne parmi les membres un vice président ou une vice présidente.

Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Première lecture

La proposition A1, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 11 voix contre 0 et 0 abstention.

La proposition A2, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 11 voix contre 0 et 0 abstention.

La proposition A3, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 6 voix contre 5 et 0 abstention.

Schlussabstimmung

Mit 6 zu 1 Stimmen bei 4 Enthaltungen beantragt Die Kommission dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projet bis), anzunehmen.

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

Abgelehnte Anträge

Folgende Anträge wurden von der Kommission verworfen :

Anderungsanträge

Art. 5 Abs. 3

A3 *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Erste Lesung

A1 *Antrag A1 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.*

A2 *Antrag A2 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.*

A3 *Antrag A3 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 6 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltungen.*

Deuxième lecture

La proposition initiale du Conseil d'Etat et la proposition A3 obtiennent chacune 5 voix ; il y a 1 abstention. Le président tranche en faveur de la proposition initiale du Conseil d'Etat.

Zweite Lesung

CE
A3 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats und Antrag A3 erhalten je 5 Stimmen; es gibt 1 Enthaltung. Der Präsident entscheidet zugunsten der ursprünglichen Fassung des Staatsrats.

Troisième lecture

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A3, est acceptée par 6 voix contre 5 et 0 abstention.

Dritte Lesung

CE
A3 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A3 mit 6 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Le 02 mai 2022

Den 02. Mai 2022